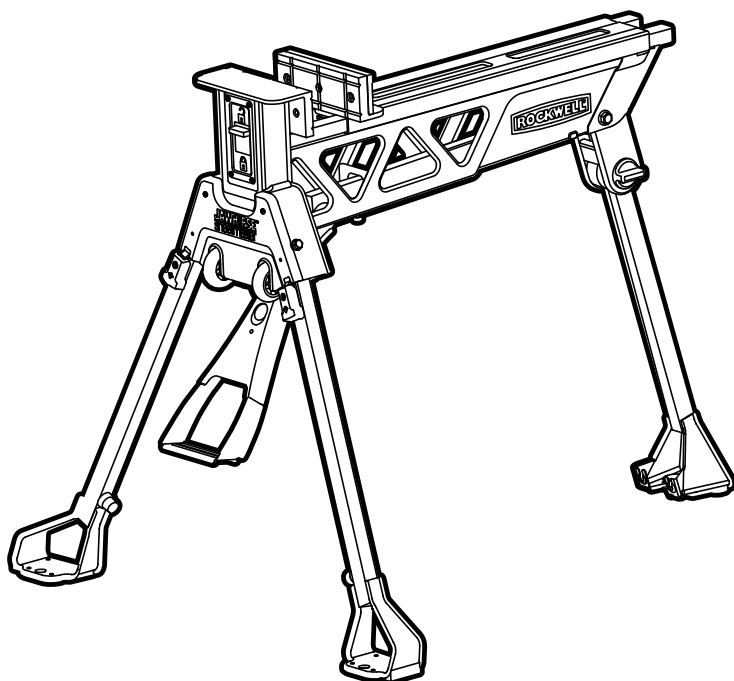




design technology

HANDS-FREE PORTABLE WORKSTATION

PAGE 7 ENG

ESTACIÓN DE TRABAJO PORTÁTIL DE MANOS LIBRES

PAGE 12 ESP

STATION DE TRAVAIL PORTABLE À MAINS LIBRES

PAGE 17 FRE



RK9002

Thank you for purchasing a ROCKWELL® power tool. We are confident that you will appreciate the quality of the product and you will be entirely satisfied with your purchase. Please read carefully the user safety and operating instructions on how to operate this product correctly within safety norms and regulations.

Gracias por su compra de un producto ROCKWELL®. Estamos seguros de que apreciará la calidad del producto y de que estará completamente satisfecho con su compra. Lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de operación para obtener mayor información acerca de cómo utilizar éste producto correctamente dentro de las normas y reglas de seguridad.

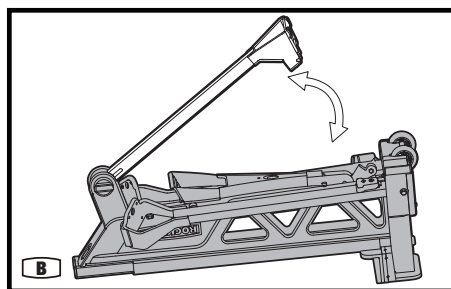
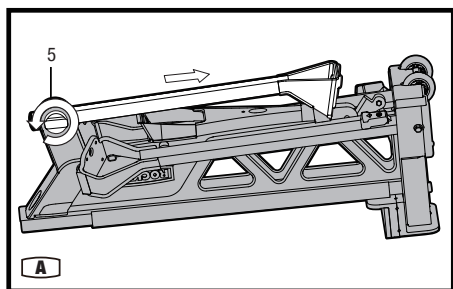
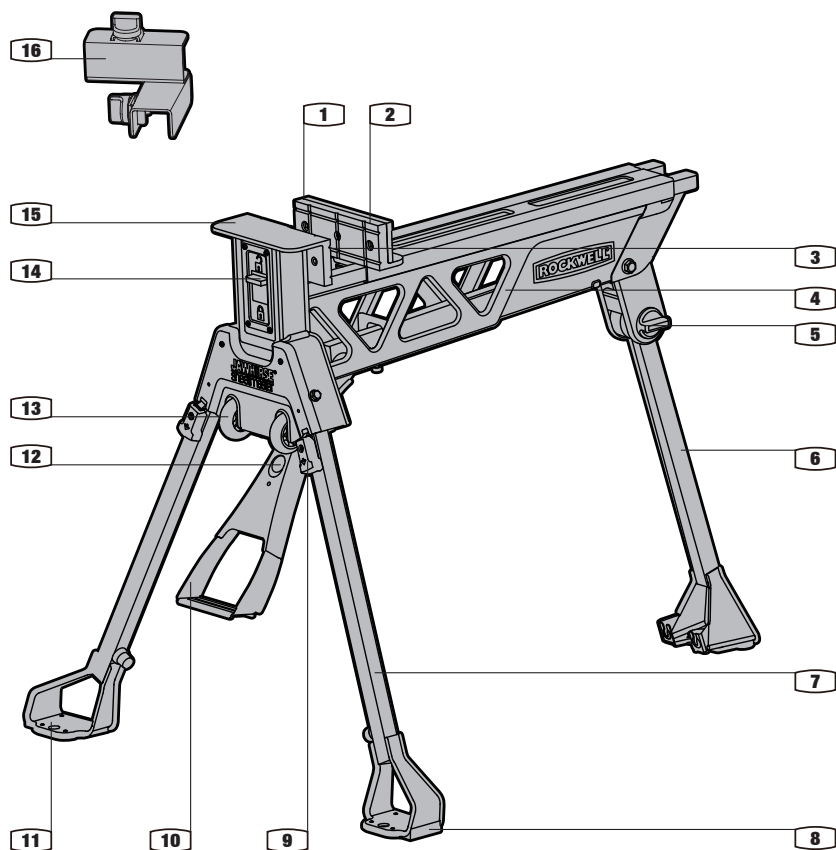
Merci d'avoir choisi un produit de marque ROCKWELL®. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité de ce produit et qu'il saura vous satisfaire. Pour être renseigné sur toutes les méthodes de travail correctes et sécuritaires répondant aux normes et règlements de sécurité, veuillez lire attentivement la notice de sécurité et de fonctionnement présentée.



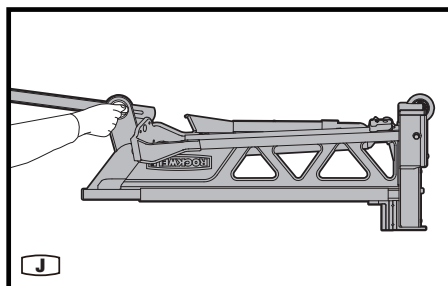
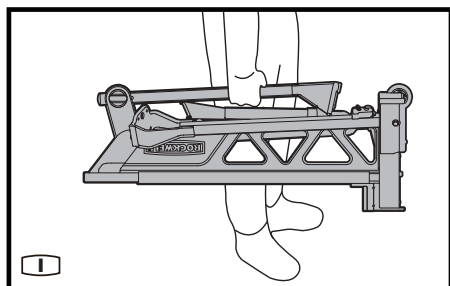
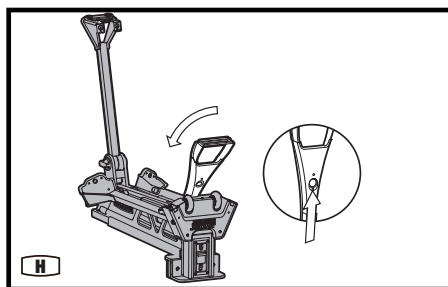
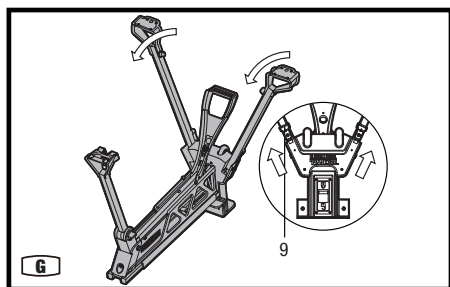
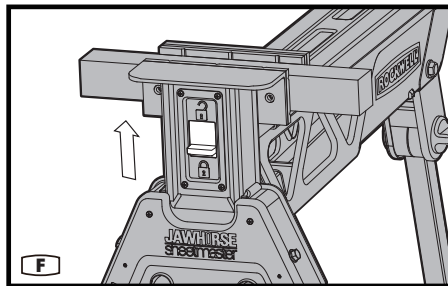
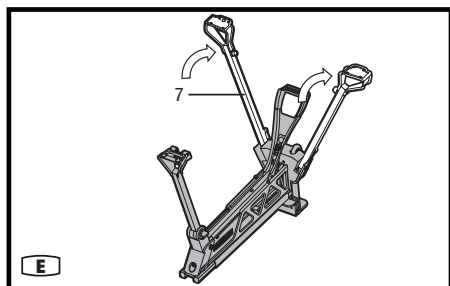
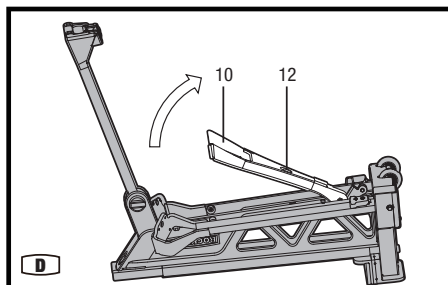
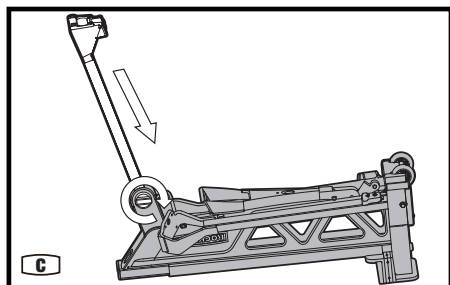
Visit us on the web at www.rockwelltools.com



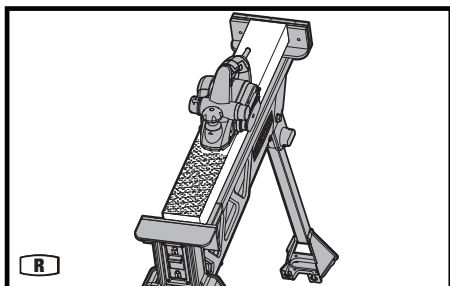
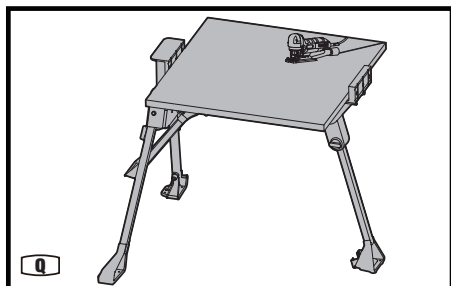
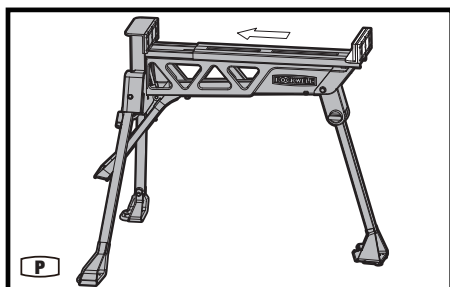
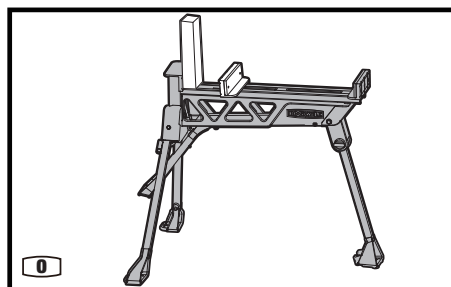
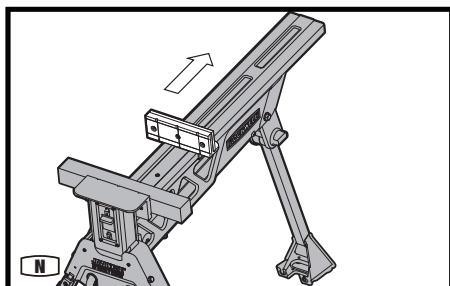
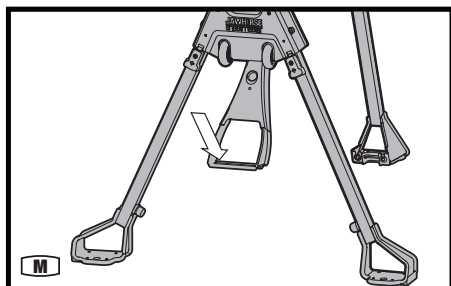
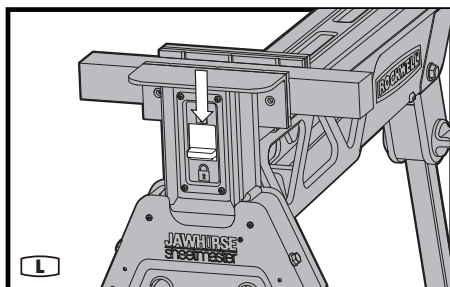
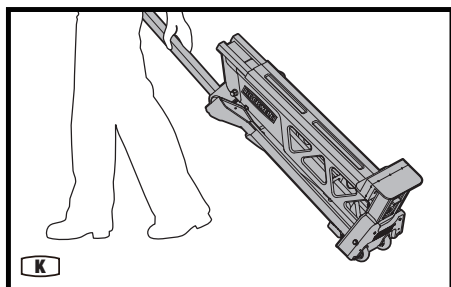
RK9002



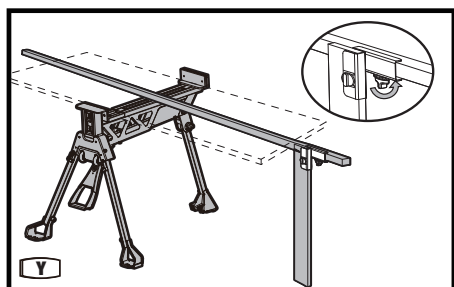
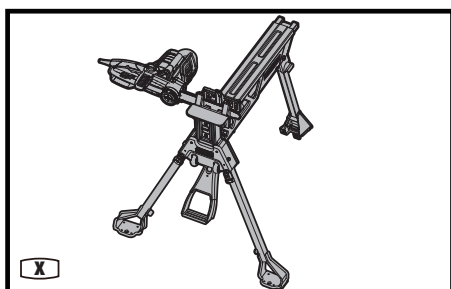
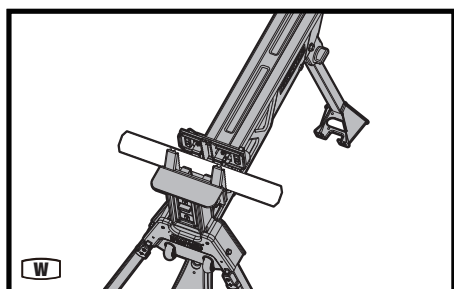
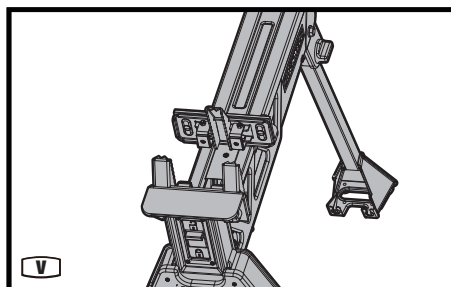
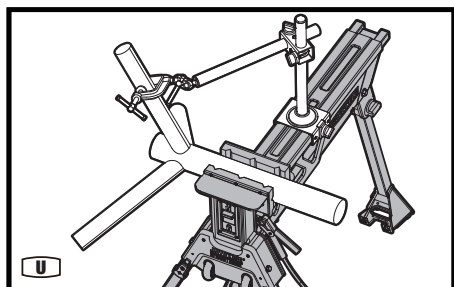
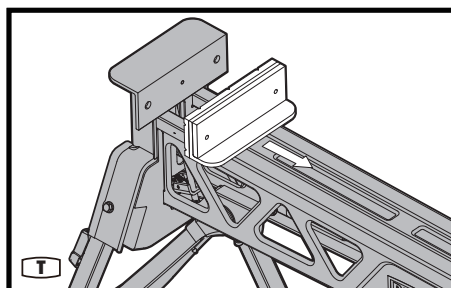
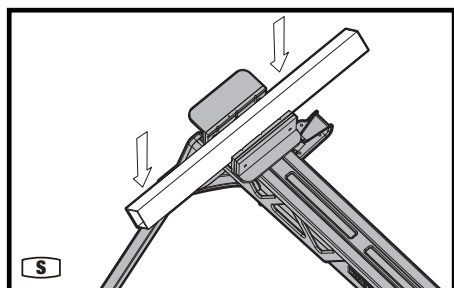
RK9002



RK9002



RK9002



COMPONENT LIST

- | | |
|----|------------------------------|
| 1 | MOVING JAW |
| 2 | MOVING JAW FACING (2 PIECES) |
| 3 | FIXED JAW FACING |
| 4 | MAIN BODY |
| 5 | REAR LEG LOCKING KNOB |
| 6 | REAR LEG |
| 7 | FRONT LEG |
| 8 | RUBBER MOUNT |
| 9 | FRONT LEG LOCKING LATCH |
| 10 | FOOT PEDAL |
| 11 | FOOT PLATE |
| 12 | FOOT PEDAL LOCKING LATCH |
| 13 | WHEEL |
| 14 | LOCK/RELEASE SWITCH |
| 15 | FIXED JAW |
| 16 | LEG SUPPORT BRACKET |

ACCESSORIES:

Leg support bracket

OPTIONAL ACCESSORIES:

Welding jaw (RK9100)

Log and chainsaw jaw (RK9101)

Saddlebag (RK9102)

Tool tray (RK9205)

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Use good quality accessories marked with a well-known brand

name. Choose the type according to the work you intend to undertake. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

SAFETY INSTRUCTIONS

 **WARNING!** When using this product basic safety precautions should always be followed. Failure to follow all instructions listed below may result in personal injury.

Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

1 - Keep work area clear

- Cluttered areas and benches invite injuries.

2 - Make sure all moving parts are free from interference.

3 - Ensure JAWHORSE® SheetMaster is set up on firm, level ground in a stable manner.

4 - Keep other persons away

- Do not let persons, especially children, not involved in the work touch the tool and keep them away from the work area.

5 - Be aware of over-balancing. When a large piece is cut from one end of a job, the remaining piece may be heavy enough to tip the **JAWHORSE® SheetMaster**. Always ensure the workpiece is well supported.

6 - Check to make sure that all fixing screws and knobs are tight and all legs are locked into place before operating the JAWHORSE® SheetMaster.

7 - The tool must be used only for its prescribed purpose. Any use other than those mentioned in these instructions will be considered a case of misuse.

The manufacturer shall not be liable for any damage or injury resulting from such cases of misuse.

8 - Never stand on this product.

9 - Dress properly

- Do not wear loose clothing or jewelry, they can be caught in moving parts.
- Non-skid footwear is recommended when working outdoors.
- Wear protective hair covering to contain long hair.

10 - Use protective equipment

- Use safety glasses.

11 - Save these instructions. Refer to them

frequently and use them to instruct others who may use **JAWHORSE® SheetMaster**. If you loan someone **JAWHORSE® SheetMaster**, loan them these instructions also to prevent misuse of the product and possible injury.

SYMBOLS



Warning—To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Do not expose to rain or water



Do not burn



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Pinch points

TECHNICAL DATA

Clamping Range	0"-49" (0-125 cm)
Max. Clamping Force	1 Metric Ton (1000 kg)
Clamp Method	Foot step
Max. Load	600 lbs (272 kg)
Footprint (Standing)	44"x37-3/4"x35" (112"x96"x89 cm)
Footprint (Folded)	35-3/4"x15"x13-3/4" (91"x39"x35 cm)
Clamp Travel – Foot Pedal	1" (24 mm) per step
Weight	53 lbs (24 kg)
Construction	Solid steel

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

—SET-UP INSTRUCTIONS

1. Put the **JAWHORSE® SheetMaster** upside down on the ground, loosen the rear leg locking knob (5) and slide the rear leg from its storage position. Pivot the leg to position and slide it all the way upward then lift and slide it fully into its housing at the rear. Tighten the knob. **(See A-C)**
2. Draw the foot pedal locking latch (12), and raise the foot pedal (10) until it "clicks" into position. **(See D-E)**
3. Rotate the front legs (7) all the way forward until they "click" into position. The front leg locking latch (9) will be open automatically. **(See E)**
4. Turn the **JAWHORSE® SheetMaster** upright and recheck that all legs are locked firmly in position.

—FOLDING INSTRUCTIONS

Folding is the reverse procedure of above. **(See F-K)**

1. Ensure that the lock / release switch is in the "unlock position". **(See F)**
2. Slide the front leg latch (9) and fold the front legs into position. **(See G)**
3. Draw the foot pedal locking latch and place the foot pedal in folding position. **(See H)**
4. Loosen the rear locking knob. Slide the rear leg from housing and back into storage position. Make sure the rear leg is engaged fully into storage position and the rear leg locking knob is tightened firmly.
5. You can carry the rear leg as a carry handle when the **JAWHORSE® SheetMaster** is fully folded in its position. **(See I)**

6. You can also slide the rear leg to use as a handle. With the wheels (13) on the front, transporting the **JAWHORSE® SheetMaster** is easy and fast. Note that the wheels are not designed to withstand rigorous transport, such as bouncing down stairways or traversing rough terrain. **(See J, K)**

—CLAMPING

1. Place the workpiece against the fixed jaw (15) and slide the moving jaw (1) forward until it touches the workpiece. The foot pedal can be pressed repeatedly to make the jaw move forward.
2. Slide the lock / release switch down to the "lock" position. **(See L)**
3. Apply downward pressure on the foot pedal until enough clamping force is applied. **(See M)**



WARNING: Maximum allowable force on the foot pedal is 220 lbs (maximum 100kg). Do not stand or jump on the unit, as you can cause injury or damage the unit.

—RELEASING

1. Slide the lock / release switch up to the "release" position. **(See F)**
2. Push on the foot pedal, allow it to return up and release the workpiece. **(See M)**

If you have clamped the object very tightly, you **must exert similar pressure** on the foot pedal before it will release.



WARNING: Ensure you are supporting the workpiece to avoid its falling when the jaw is released.

3. Slide the moving jaw back and remove your workpiece. **(See N)**

—CLAMPING ON ONE SIDE OF THE JAW

Sometimes, large or awkward workpieces can only be clamped on one side of the jaws. In this case, be sure to avoid excessive clamping force.

—CLAMPING SQUARE PIECES VERTICALLY (SEE O)

Sometimes, tubing or other square (steel, aluminum or other) workpieces need to be clamped vertically on the center of the jaws. The hole on the base plate under the jaw accommodates pieces up to 2-3/8 in width.

—CLAMPING LARGE OBJECTS [24-1/4" TO 49" (62-125 cm)]

The moving jaw can be reversed to accommodate large workpieces.

1. Set the lock / release switch to the “release” position and ensure that the foot pedal is released.
2. Slide the moving jaw (1) fully from its tracks. **(See N)**
3. Rotate the jaw 180 degrees and re-insert it into the track. **(See P)**

 **WARNING: Whenever clamping objects with the moving jaw reversed, ensure the workpiece sits down onto the sliding jaw, and is parallel to it. Avoid clamping workpieces at the top of the jaws (with a gap between the workpiece and the base of the moving jaw) as excessive pedal pressure could damage the unit.**

Note: Some operations such as hand sawing or planing exert enough pressure to cause the JAWHORSE® SheetMaster to slide. In these situations, it is acceptable to hold the JAWHORSE® SheetMaster in place by standing on the foot plate. (See R) When clamping large or heavy materials, provide outboard support. Never step on the footplate to prevent JAWHORSE® SheetMaster from tipping over, especially when using power tools. (See Q)

—CLAMPING SQUARE TUBING

Clamp square tubing or similar material either on the diagonal or flat side. Use the jaws to securely hold your material. **(See S)**

—REMOVING THE JAW FACINGS (See T)

The jaw facings can be removed to achieve a greater clamping range, replace if worn or damaged, or when fitting the optional jaws.

Remove the screws in the center of jaws, the jaw facing (2, 3) can be pulled off from the jaw by hand.

OPTIONAL ACCESSORIES:

1) WELDING JAW (See U)

The welding jaw helps to hold items while welding. The thick walled cast aluminum jaws can hold the larger part. The holding arm clamps the second part that is to be welded onto the larger part, and more importantly, accurately positions it.

2) LOG AND CHAINSAW JAW (See V-X)

Suitable for gripping logs or poles, and holding a chainsaw for sharpening. These steel jaws also bolt onto the standard steel jaws and are zinc plated for corrosion resistance.

Chain saw clamping blocks pivot back out of the way when not in use and pivot forward when required.

Logs or poles up to 10" (250mm) in diameter are gripped firmly for chain sawing, drilling, rabbeting etc.

The chain saw clamping vice makes an ideal clamp to hold a chainsaw while sharpening the teeth. Two pairs of vices, either side of the bar, ensure the clamping jaws are clear of the chain, which can then be rotated as each tooth is filed.

3) SADDLEBAG

Saddlebag provides a convenient place to hold tools and other bits and pieces.

4) Tool tray

Tool tray provides a convenient place to hold tools, bits and parts.

ACCESSORIES:

Leg Support Bracket

For full size 8' x 4' sheets, outrigger legs are needed also.

The rear short outrigger should be screwed to the jaw, but make sure the front longer outrigger just rests on the jaw. Clamp the long outrigger to the legs, using the leg support bracket provided to increase stability, and avoid tipping. Be sure to place the support leg on the same side of the material where the tipping hazard exists. The front outrigger supports must be wider than the sheet supported, approximately 9 feet wide for a 4' x 8' sheet **(See Y)**

For smaller sheets (less than 4' x 4') an outrigger probably won't be needed.

 **WARNING: Do not use steel outriggers. You may cut through them with your saw, possibly damaging your blade or jamming the saw in the cut. Wooden outriggers are recommended.**

 **WARNING: Do not clamp thin sheets, because they may bow upward under clamping forces before sufficient clamp force is generated to hold.**

5-YEAR WARRANTY STATEMENT

If your Rockwell Jawhorse Sheetmaster becomes defective due to faulty materials or workmanship within a period of 5 years from the date of purchase, we guarantee to:

- Replace or repair all defective parts, free of charge, or,
- Repair products free of charge, or,
- Replace the unit with a new or re-conditioned unit, free of charge.

Your warranty is subject to the following conditions:

- Battery packs are guaranteed for a 12 month period only.
- The tool has not been misused, abused, neglected, altered, modified or repaired by anyone other than an authorized service center.
- Only genuine Rockwell accessories and parts have been used on or with the product
- The tool has been subjected to fair wear and tear.
- The tool has not been used for rental purposes.
- The tool has not sustained damage through foreign objects, substances or accidents.

Your warranty does not cover;

- Components that are subject to natural wear and tear caused by use in accordance with operating instructions.
- Unauthorized/improper maintenance/handling or overload are excluded from this warranty as are accessories such as bulbs, blades and bits, etc.

For guarantee claims, please contact the Rockwell Helpline and you will need to submit a proof of purchase in the form of a valid receipt that displays date and place of purchase.

We may require the tool be sent postage prepaid to an authorized service center, along with all original equipment.

Rockwell Helpline 866-514-ROCK(7625)

This guarantee statement does not replace but is in addition to your statutory rights.

This warranty does not apply to accessories supplied with the tool.

This warranty applies only to the original purchaser and may not be transferred.

All repairs and replacement tools will be covered by the limited warranty for the balance of the warranty period from the date of the original purchase.

Limited 30-Day exchange policy

During the first 30 days after date of purchase, you may exchange a tool which does not work properly due to defects in materials or workmanship by returning the power tool to the retailer where it was purchased. To receive a replacement power tool, you must present a dated proof of purchase and return all original equipment packaged with the original product. The replacement power tool will be covered by the limited warranty for the balance of the five year period from the date of the original purchase.

LISTA DE PARTES

- | | |
|----|---|
| 1 | MORDAZA MÓVIL |
| 2 | ACCESORIOS DE LA MORDAZA MÓVIL (2 PIEZAS) |
| 3 | ACCESORIOS DE LA MORDAZA FIJA |
| 4 | BASTIDOR PRINCIPAL |
| 5 | MANDO DE BLOQUEO DE LA PATA TRASERA |
| 6 | PATA TRASERA |
| 7 | PATA FRONTAL |
| 8 | SOPORTE DE GOMA |
| 9 | SEGURO DE LA PATA FRONTAL |
| 10 | PEDAL |
| 11 | PLACA DEL PEDAL |
| 12 | SEGURO DE BLOQUEO DEL PEDAL |
| 13 | RODILLO |
| 14 | INTERRUPTOR DE BLOQUEO/LIBERACIÓN |
| 15 | MORDAZA FIJA |
| 16 | ABRAZADERA DE SOPORTE DE PATA |

ACCESORIOS

Abrazadera de soporte de pata

ACCESORIOS OPCIONALES:

Mordaza de soldadura (RK9100)

Mordaza de tronco y sierra de cadena (RK9101)

Alforja (RK9102)

Bandeja para herramientas (RK9205)

Le recomendamos que compre todos los accesorios en la tienda donde adquirió la herramienta. Use accesorios de buena calidad una marca bien conocida. Seleccione

los que más convengan al trabajo que intenta hacer. Consulte el empaque de los accesorios para obtener más detalles. El personal de la tienda también puede ayudarle y aconsejarle.

1

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



¡CUIDADO! Durante el uso de este producto deben respetarse siempre unas normas básicas de seguridad. Si no se respetan todas las instrucciones siguientes podrían producirse lesiones personales.

Lea todas estas instrucciones antes de intentar utilizar este producto. Conserve las instrucciones.

- 1 - Mantenga despejada el área de trabajo**
 - Las áreas con muchos obstáculos y bancos de trabajo fomentan los accidentes.
- 2 - Asegúrese de que todos los componentes móviles no reciben ninguna interferencia.**
- 3 - Asegúrese de que el JAWHORSE® SheetMaster se encuentra apoyado en el suelo de forma estable.**
- 4 - Mantenga alejados a los observadores**
 - No permita a otras personas, especialmente a niños, que toquen la herramienta. Manténgalos alejados del área de trabajo.
- 5 - Tenga cuidado con el equilibrio.** Si se corta una pieza grande desde un extremo, la parte restante podría tener el peso suficiente para volcar el **JAWHORSE® SheetMaster**. Asegúrese siempre de que la pieza de trabajo está bien sujeta.
- 6 - Asegúrese de que los tornillos y mandos de fijación están bien apretados, y que todas las patas estén bloqueadas antes de utilizar el JAWHORSE® SheetMaster.**
- 7 - La herramienta debe utilizarse únicamente para la finalidad propuesta.** Cualquier uso ajeno al mencionado en estas instrucciones se considerará una negligencia.
El fabricante no se hace responsable de los daños o lesiones derivados de tales negligencias.
- 8 - No se ponga de pie sobre este producto.**
- 9 - Utilice prendas adecuadas**
 - No vista ropas holgadas o joyas. Podrían quedar atascados en las piezas móviles.
 - Se recomienda utilizar calzado antideslizante durante el trabajo en exteriores.
 - Utilice una red protectora para el cabello si tiene el pelo largo.
- 10 - Utilice equipamiento protector**
 - Utilice gafas de seguridad.
- 11 - Conserve estas instrucciones.** Consúltelas con frecuencia y úselas para enseñarles a las otras personas que podrían usar esta herramienta. Si presta el **JAWHORSE® SheetMaster** a alguien, préstele también las instrucciones para evitar un mal uso del producto y posibles lesiones.

SÍMBOLOS



Advertencia— Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer el manual de instrucciones



Advertencia



No exponer a la lluvia ni al agua



No arrojar al fuego



Use protección auditiva



Use lentes de seguridad



Use máscara contra el polvo



Puntos de fijación

DATOS TÉCNICOS

Rango de fijación	0-49 pulg. (0-125cm)
Máxima fuerza de fijación	1 Ton (1000 kg)
Método de sujeción	Reposapiés
Carga máxima	600 libras (272 kg)
Dimensiones (De pie)	44x37-3/4x35 pulg. (112*96*89 cm)
Dimensiones (Plegado)	35-3/4x15x13-3/4 pulg. (91*39*35 cm)
Recorrido de sujeción-Pedal	1 pulg. (24 mm) por nivel
Peso	53 libras (24 kg)
Construcción	Acero sólido

INSTRUCCIONES DE USO



NOTA: Antes de usar la herramienta, lea atentamente el manual de instrucciones.

— INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1. Coloque el **JAWHORSE® SheetMaster** bocabajo en el suelo. Afloje el mando de bloqueo de la pata trasera (5) y deslice la pata trasera desde su posición de almacenamiento. Gire la pata hasta la posición correcta y deslícela hacia arriba. Levántela después y deslícela hasta el hueco de la parte posterior. Apriete el mando. **(Ver A-C)**
2. Tire del seguro de fijación del pedal (12) y levante el pedal (10) hasta que encaje en su posición. **(Ver D-E)**
3. Gire las patas frontales (7) hacia delante hasta que encajen en su posición. El seguro de fijación de la pata frontal (9) se abrirá automáticamente. **(Ver E)**
4. Gire el **JAWHORSE® SheetMaster** hacia arriba y compruebe de nuevo que todas las patas se encuentren en su posición.

— INSTRUCCIONES DE PLEGADO

El plegado es el procedimiento inverso al anterior. **(Ver F-K)**

1. Asegúrese de que el interruptor de bloqueo / liberación se encuentra en "posición de desbloqueo". **(Ver F)**
2. Deslice el seguro de la pata frontal (9) y pliegue las patas delanteras. **(Ver G)**
3. Tire del seguro de fijación del pedal y coloque el pedal en posición de plegado. **(Ver H)**
4. Afloje el mando de bloqueo posterior. Deslice la pata trasera desde el hueco y colóquela de nuevo en la posición de almacenamiento. Asegúrese de

que la pata trasera ha encajado completamente en la posición de almacenamiento, de que el mando de bloqueo de la pata está bien apretado.

5. Puede utilizar la pata trasera para transportar el **JAWHORSE® SheetMaster** mientras se encuentre completamente plegado. **(Ver I)**
6. También puede deslizar la pata trasera para utilizarla como asa. Gracias a sus ruedas delanteras, el transporte del **JAWHORSE® SheetMaster** es fácil y rápido. Recuerde que las ruedas no han sido diseñadas para realizar un transporte duro, como bajar escaleras o atravesar un terreno. **(Ver J, K)**

— FIJACIÓN

1. Coloque la pieza de trabajo en la mordaza fija (15) y deslice la mordaza móvil (1) hacia delante hasta que toque la pieza de trabajo. Puede presionar repetidamente el pedal para hacer avanzar la mordaza móvil.
2. Deslice el interruptor de bloqueo / liberación hasta la posición de "bloqueo". **(Ver L)**
3. Aplique presión hacia abajo en el pedal hasta aplicar la fuerza de fijación necesaria. **(Ver M)**



¡CUIDADO! La fuerza máxima permisible en el pedal es de 220 libras (máximo 100kg). No se apoye ni salte sobre el dispositivo. Podría lesionarse y causar daños sobre el equipo.

— LIBERACIÓN

1. Deslice el interruptor de bloqueo / liberación hasta la posición de "liberación". **(Ver F)**
2. Presione el pedal, deje que vuelva a su posición original y libere la pieza de trabajo. **(Ver M)**
Si ha fijado el objeto con mucha fuerza, deberá ejercer una fuerza similar sobre el pedal para liberarlo.



¡CUIDADO! Asegúrese de que soporta la pieza de trabajo para evitar que se caiga una vez liberada.

3. Deslice la mordaza móvil y extraiga la pieza de trabajo. **(Ver N)**

— FIJACIÓN EN UN LADO DE LA MORDAZA

En ocasiones, las piezas de trabajo grandes o complicadas sólo se pueden sujetar con una de las mordazas. En tal caso, asegúrese de evitar aplicar una fuerza de fijación excesiva.

— FIJAR PIEZAS CUADRADAS VERTICALMENTE **(VER O)**

A veces, las piezas de trabajo tubulares o cuadradas

(de acero, aluminio u otro material) deben fijarse verticalmente en el centro de las mordazas. El orificio de la placa base bajo la mordaza permite fijar piezas de hasta 2 ³/₈ de anchura.

— FIJAR OBJETOS GRANDES [24-1/4 pulg. - 49 pulg. (62-125cm)]

La mordaza puede invertirse para sujetar piezas de trabajo grandes.

1. Coloque el interruptor de bloqueo/liberación en la posición de "liberación" y asegúrese de que el pedal está liberado.
2. Deslice la mordaza móvil (1) completamente. **(Ver N)**
3. Gire la mordaza 180 grados y vuelva a insertarla en la pista. **(Ver P)**

¡CUIDADO! Siempre que fije objetos con la mordaza invertida, asegúrese de que la pieza de trabajo se asienta en la mordaza deslizante y se encuentra paralela a ella. Evite fijar piezas de trabajo en la parte superior de las mordazas (con un espacio entre la pieza de trabajo y la base de la mordaza móvil). Una presión excesiva del pedal podría dañar la unidad.

NOTA: algunas operaciones, como el serrado a mano o el lijado, ejercen presión suficiente para causar que el **JAWHORSE® SheetMaster** se deslice. En tales situaciones, es aceptable mantener el **JAWHORSE® SheetMaster** en su lugar apoyándose sobre las placas de base. **(Ver R)** Si está fijando materiales grandes o pesados, utilice un apoyo exterior. No pise la placa de base para evitar que el **JAWHORSE® SheetMaster** se vuelque, especialmente durante el uso de herramientas eléctricas. **(Ver Q)**

— FIJAR PIEZAS TUBULARES

Puede fijar las piezas tubulares o materiales similares sobre el lado diagonal o plano. Utilice las mordazas para sostener el material. **(Ver S)**

— EXTRAER LOS ACCESORIOS DE LA MORDAZA **(Ver T)**

Los accesorios de la mordaza pueden extraerse para conseguir un mayor rango de sujeción, reemplazarla si está deteriorada o dañada, o si se desean instalar mordazas opcionales.

Extraiga los tornillos del centro de las mandíbulas. La mandíbula contraria (2, 3) se puede quitar con la mano.

ACCESORIOS OPCIONALES:

1) MORDAZA DE SOLDADURA **(Ver U)**

La Mordaza de soldadura permite sostener las piezas durante la soldadura. Las mordazas de aluminio con superficies gruesas pueden hacer la mayor parte. El brazo de sujeción fija la segunda parte, que debe soldarse a la parte más grande. Y lo más importante, la coloca con precisión.

2) MORDAZA DE TRONCO Y SIERRA DE CADENA **(Ver V-X)**

Adecuado para sujetar troncos o postes, y sujetar una sierra de cadena para afilarla. Estas mordazas de acero están también atornilladas a las mordazas de acero estándar y están chapadas en zinc para resistir la corrosión.

Los bloques de sujeción de la sierra de cadena giran hacia atrás cuando no se encuentran en uso, o hacia delante cuando son precisos.

Los troncos o postes de hasta 10" (250mm) de diámetro se pueden sujetar firmemente para serrarlos con sierra mecánica, taladrarlos, encastrarlos, etc. El tornillo de fijación de la sierra de cadena se convierte en una sujeción ideal para sostener la sierra mientras se afilan los dientes. Dos pares de tornillos a ambos lados de la barra aseguran que las mordazas de fijación no toquen la cadena, que puede girarse después de afilar cada diente.

3) ALFORJA

La alforja es un lugar cómodo para guardar herramientas y otras brocas y piezas.

4) Bandeja para herramientas

La bandeja para herramientas brinda un lugar adecuado para almacenar herramientas, puntas y piezas.

ACCESORIOS

Abrazadera de soporte de pata

También se necesitan estabilizadores para hojas completas de 8' x 4'. El estabilizador trasero corto debe enroscarse en la mordaza asegurándose de que el estabilizador delantero largo sólo descansa sobre la misma. Sujete el estabilizador largo a las patas utilizando las abrazaderas de soporte suministradas para aumentar la estabilidad y evitar vuelcos.

Asegúrese de colocar la pata de apoyo en el mismo lado del material en el que existe un peligro de volcado. Los soportes del estabilizador delantero deben ser más anchos que la hoja a soportar, aproximadamente 9 pies

de ancho para una hoja de 4' x 8'. (VER Y)

En el caso de las láminas más pequeñas (con un tamaño menor a 4'x4'), es probable que no se necesite utilizar un balancín.

¡CUIDADO! No utilice balancines de acero. De lo contrario, podría llegar a cortarlos con el serrucho, dañar la hoja del serrucho o provocar una obstrucción de la hoja del serrucho en el corte. Se recomienda el uso de estabilizadores de madera.

¡CUIDADO! No sujete hojas de poco espesor debido a que podrían inclinarse hacia arriba como resultado de las fuerzas de sujeción antes de que se genere la fuerza de sujeción necesaria para sujetarlas.

DECLARACIÓN DE GARANTÍA DE 5 AÑOS

Si su herramienta Rockwell presenta algún problema derivado de un defecto de materiales o mano de obra durante un periodo de 5 años a partir de la fecha de compra, se garantiza:

- La sustitución o reparación sin cargo de todas las piezas defectuosas,
- La reparación de todos los productos sin cargo, o
- La sustitución de la unidad sin cargo por una nueva o reacondicionada.

La garantía se encuentra sujeta a las siguientes condiciones:

- Las baterías poseen una garantía de sólo 12 meses.
- El producto no debe haber sido sometido a mal uso, abuso, negligencia, alteración, modificación o reparación por parte de cualquier entidad ajena a la red de centros de asistencia autorizados.
- Deben haberse utilizado únicamente piezas y accesorios originales de Rockwell Shop Series en el producto o en conjunto con el mismo.
- El problema no debe ser producto del desgaste y deterioro naturales.

- No se utilizó la herramienta para fines de alquiler.
- El producto no debe haber recibido daños provocados por objetos extraños, sustancias de cualquier tipo o accidentes.

Su garantía no cubre:

- Aquellos componentes sometidos al desgaste y deterioro naturales derivados de su funcionamiento de acuerdo con las instrucciones de uso.
- Se excluyen de esta garantía la manipulación o mantenimiento no autorizado o incorrecto de la herramienta, así como los accesorios como bombillas, hojas, brocas, etc.

Si desea realizar una reclamación, póngase en contacto con la línea de asistencia de Rockwell. Deberá enviar una prueba de compra en forma de recibo válido de venta en el que figure la fecha y el lugar de compra. Es posible que solicitemos que se envíe la herramienta con un franqueo prepago al centro de asistencia autorizado, junto con todos los accesorios originales.

Línea de asistencia de Rockwell 866-514-ROCK (7625)

Esta declaración de garantía no sustituye sus derechos legales, sino que los complementa.

Esta garantía no es aplicable a los accesorios suministrados con la herramienta.

Esta garantía solo es aplicable al comprador original y no puede ser transferida.

Todas las reparaciones y sustituciones de productos quedarán cubiertas un periodo de garantía limitada equivalente al periodo de garantía restante desde la fecha de compra original.

Garantía limitada de reemplazo por 30 Días

Durante los primeros 30 días luego de la fecha de compra, podrá reemplazar una herramienta que no funcione correctamente debido a defectos de material o fabricación devolviéndola a la tienda donde la haya comprado. Para recibir una herramienta de reemplazo, deberá presentar un comprobante de compra fechado y devolver todo el material de empaque original junto con el producto.

La herramienta reemplazada seguirá cubierta por una garantía limitada basada en el balance de el periodo de dos años desde la fecha original de la compra.

LISTE DES ÉLÉMENTS

- | | |
|----|---|
| 1 | MÂCHOIRE MOBILE |
| 2 | PROTECTION DE LA MÂCHOIRE MOBILE (2 PIÈCES) |
| 3 | PROTECTION DE LA MÂCHOIRE FIXE |
| 4 | CORPS DE L'OUTIL |
| 5 | BOUTON DE BLOCAGE DU PIED ARRIÈRE |
| 6 | PIED ARRIÈRE |
| 7 | PIED AVANT |
| 8 | SEMELLE EN CAOUTCHOUC |
| 9 | SYSTÈME DE BLOCAGE DU PIED AVANT |
| 10 | PÉDALE |
| 11 | PALETTE D'APPUI |
| 12 | SYSTÈME DE BLOCAGE DE LA PÉDALE |
| 13 | ROULEAU |
| 14 | INTERRUPTEUR DE BLOCAGE/DÉBLOCAGE |
| 15 | MÂCHOIRE FIXE |
| 16 | SUPPORT D'ATTACHE DE PATTE |

ACCESSOIRES

Support d'attache de patte

1

ACCESSOIRES OPTIONNELS:

Mors à soudage (RK9100)

Bûche et mors à tronçonner (RK9101)

Gibecière (RK9102)

Tiroir à outils (RK9205)

Nous vous recommandons d'acheter tous vos accessoires du même magasin qui vous a vendu l'outil. N'utilisez que des accessoires de bonne qualité de marque renommée. Choisissez le type d'outil approprié

au travail que vous désirez entreprendre. Pour de plus amples renseignements, consultez l'emballage de l'accessoire. Le personnel du magasin peut également vous conseiller.

CONSIGNES DE SECURITE



AVERTISSEMENT! Lorsque vous utilisez cet outil, veuillez toujours suivre les consignes de sécurité de base. Vous risqueriez autrement de vous blesser.

Veuillez lire ces instructions avant de commencer à utiliser cet outil. Veuillez également conserver ces instructions.

1 - Gardez la surface de travail toujours propre

- Les zones et les bancs de travail encombrés sont des sources potentielles d'accidents.

2 - Vérifiez que les pièces mobiles ne risquent pas d'être coincées.**3 - Assurez-vous d'installer l' JAWHORSE®**

SheetMaster sur un sol ferme et à niveau de manière à ce qu'il soit bien stable.

4 - Demandez aux autres personnes de ne pas rester à proximité

- Ne laissez aucune personne qui ne vous aide pas dans votre travail, particulièrement les enfants, toucher l'outil, et demandez-leurs de s'éloigner de la zone de travail.

5 - Attention au risque de déséquilibre. Lorsqu'une planche de grande taille est coupée en deux, le morceau restant peut être suffisamment lourd pour faire basculer l' **JAWHORSE® SheetMaster**. Vérifiez donc que la planche est supportée de façon adéquate.**6 - Vérifiez que toutes les vis et boutons de fixation sont bien serrés et que les pieds sont verrouillés avant d'utiliser l' JAWHORSE® SheetMaster.****7 - L'outil doit être uniquement utilisé pour l'usage pour lequel il est conçu.** Toute utilisation autre que celles mentionnées dans ces instructions est considérée comme un cas de mauvaise utilisation.

Le fabricant n'est donc pas responsable des dommages ou des blessures reliés à une telle utilisation.

8 - Ne vous mettez jamais debout sur l'outil.**9 - Habillez-vous adéquatement**

- Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux qui risqueraient de se prendre dans les pièces mobiles.
- Portez des chaussures à semelles non dérapantes lorsque vous travaillez à l'extérieur.
- Portez un filet pour retenir les cheveux longs.

10 - Utilisez des équipements de protection

- Portez toujours des lunettes de sécurité.

11 - Conservez ce mode d'emploi. Lisez-le fréquemment et utilisez-le pour informer d'autres personnes susceptibles d'utiliser cet outil. Si vous prêtez l' **JAWHORSE® SheetMaster** à quelqu'un, laissez-leur également ces instructions pour éviter toute mauvaise utilisation de l'outil et tout risque de blessure.**SYMBOLES**

Avertissement-Afin de réduire les risques de blessure, l'utilisateur doit lire ce mode d'emploi



Avertissement



Ne pas exposer pas à la pluie et à l'eau



Ne pas jeter au feu



Portez une protection auditive



Portez un protecteur oculaire



Portez un masque antipoussières



Risques de pincement

DONNÉES TECHNIQUES

Ouverture de serrage	0-125 cm (0-49 po)
Max Force de verrouillage	1000 kg (1 Ton)
Méthode de serrage	Marche
Charge maximale	272 kg (600 lbs)
Encombrement (Debout)	112*96*89 cm (44x37-3/4x35 po)
Encombrement (Plié)	91*39*35 cm (35-3/4x15x13-3/4 po)
Course de serrage—Pédale	24 mm (1 po) par étape
Poids	24 kg (53 lbs)
Construction	Acier solide

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



REMARQUE: Avant d'utiliser cet outil, assurez-vous de lire attentivement le manuel d'utilisation.

— INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Placez l'étau à l'envers sur le sol, desserrez le bouton de blocage du pied arrière (5) puis tirez sur le pied arrière pour le sortir de sa position de rangement. Faites pivoter le pied et glissez-le jusqu'en haut, puis soulevez-le et enfoncez-le complètement dans son emplacement. Serrez le bouton. **(voir A-C)**
- Tirez le système de blocage de la pédale (12). Soulevez la pédale (10) jusqu'à ce qu'elle bloque. **(voir D-E)**
- Tournez les pieds avant (7) et poussez-le en place jusqu'à ce qu'ils bloquent. Le système de blocage des pieds avant (9) s'ouvre automatiquement. **(voir E)**
- Remettez l'étau à l'endroit et vérifiez que les pieds sont en place et qu'ils sont bien verrouillés.

— INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE

Le démontage se fait en suivant la procédure inverse des explications données ci-dessus. **(voir F-K)**

- Vérifiez que l'interrupteur de blocage/déblocage est en position "débloquée". **(voir F)**
- Glissez le système de blocage du pied avant (9) et pliez les pieds. **(voir G)**
- Tirez le système de blocage de la pédale puis pliez la pédale. **(voir H)**
- Desserrez le bouton de blocage arrière. Faites glisser le pied arrière de son emplacement et repliez-le. Vérifiez que le pied arrière est complètement plié dans sa position de rangement

et que le bouton de blocage du pied arrière est bien serré.

- Vous pouvez transporter l'étau en utilisant le pied arrière comme poignée lorsqu'il est plié. **(voir I)**
- Vous pouvez également glisser le pied et l'utiliser comme poignée avec le rouleau placé à l'avant, vous pouvez donc facilement transporter l'**JAWHORSE® SheetMaster**. Veuillez noter que le rouleau n'est pas conçu pour supporter des conditions trop rigoureuses, comme le fait de descendre un escalier sur le rouleau ou de le rouler sur un terrain inégal. **(voir J, K)**

— SERRAGE DE LA PIÈCE

- Placez la pièce à travailler contre la mâchoire fixe (15) et glissez la mâchoire mobile (1) vers l'avant jusqu'à ce qu'elle touche la pièce à travailler. Vous pouvez enfoncer la pédale de façon répétée pour déplacer la mâchoire vers l'avant.
- Glissez l'interrupteur de blocage/déblocage vers le bas en position de "blocage". **(voir L)**
- Appliquez une pression vers le bas sur la pédale pour appliquer une force de serrage suffisante. **(voir M)**



AVERTISSEMENT:

La force maximale applicable sur la pédale est de 220 lb (100kg max). Ne vous mettez pas debout sur la pédale et ne sautez pas dessus, car vous risqueriez de vous blesser ou d'endommager l'outil.

— DESSERRAGE

- Glissez l'interrupteur de blocage/déblocage vers le haut en position de "déblocage". **(voir F)**
- Poussez sur la pédale pour la remonter et pour desserrer la pièce à travailler. **(voir M)**

Si vous avez serré la pièce très fort, vous devez exercer une pression similaire sur la pédale pour la desserrer.



AVERTISSEMENT:

Assurez-vous de tenir la pièce lorsque vous desserrez l'étau pour que la pièce ne tombe pas au moment où l'étau relâche la pression.

- Glissez la mâchoire mobile vers l'arrière et retirez la pièce à travailler. **(voir N)**

— SERRAGE D'UN CÔTÉ DE LA MÂCHOIRE

Parfois, des pièces à travailler trop larges ou de formes différentes ne peuvent être fixées que d'un côté des mâchoires. Dans ce cas, n'exercez pas une force de

serrage trop forte.

— SERRAGE DE PIÈCES CARRÉES À LA VERTICALE (VOIR O)

Parfois, les pièces à travailler de forme tubulaire ou carrée (en acier, en aluminium ou autre) doivent être placées à la verticale au centre des mâchoires. Le trou situé dans le plateau sous les mâchoires permettent d'enfiler des pièces d'une largeur maximale de $2\frac{3}{8}$ po.

— SERRAGE D'OBJETS DE GRANDE TAILLE [24-1/4 po – 49 po (62-125 cm)]

La mâchoire mobile peut être inversée pour accommoder des objets de grande taille.

1. Placez l'interrupteur de blocage/déblocage en position de "déblocage" et vérifiez que la pédale est desserrée.
2. Sortez complètement la mâchoire mobile (1) de son rail. **(voir N)**
3. Tournez la mâchoire à 180 degrés et réinsérez-la sur le rail. **(voir P)**

⚠ AVERTISSEMENT: Lorsque vous serrez des objets en utilisant la mâchoire mobile retournée, vérifiez que la pièce repose sur la mâchoire mobile en étant bien parallèle à elle. Évitez de serrer la pièce avec la partie supérieure des mâchoires (avec un espace entre la pièce à travailler et la base de la mâchoire mobile) car une pression excessive sur la pédale pourrait endommager l'outil ou la pièce.

REMARQUE: Certaines utilisations comme le sciage à main ou le rabotage exercent suffisamment de pression sur l'étau pour qu'il se déplace sur le sol. Dans ces cas, vous pouvez tenir l' JAWHORSE® SheetMaster en vous mettant debout sur la palette d'appui. **(voir R)** Lorsque vous travaillez avec des matériaux lourds ou de grande taille, prévoyez un support supplémentaire pour la pièce. Ne vous mettez jamais debout sur la palette d'appui pour éviter que l' JAWHORSE® SheetMaster ne bascule pas, particulièrement lorsque vous utilisez des outils électriques. **(voir Q)**

— SERRAGE D'UN TUBE CARRÉ

Serrez le tube carré (ou toute pièce similaire) soit sur la diagonale, soit sur le côté. Utilisez les mâchoires pour fixer la pièce. **(voir S)**

— RETRAIT DE LA PROTECTION DES MÂCHOIRES (VOIR T)

La protection des mâchoires peut être retirée pour obtenir une ouverture de serrage supérieure, pour les remplacer lorsqu'elles sont usées ou endommagées, ou pour installer des mâchoires optionnelles.

Retirez les vis situées au centre des mâchoires, et vous pourrez alors faire sortir le parement de la mâchoire (2, 3) en le tirant à la main.

ACCESSOIRES OPTIONNELS:

1) MORS À SOUDAGE (VOIR U)

Le Mors à soudage permet de tenir des pièces durant la soudure. Les épaisses mâchoires en aluminium peuvent tenir la pièce la plus grande. Le bras de soutien retient la seconde pièce qui doit être soudée sur la pièce la plus grande et peut également le placer de façon très précise.

2) BUCHE ET MORS A TRONÇONNER (VOIR V-X)

Ces mâchoires sont parfaites pour tenir des bûches ou des poteaux et pour tenir une tronçonneuse afin d'en affûter la chaîne. Ces mâchoires en acier sont boulonnées sur les mâchoires standard en acier et sont galvanisées pour mieux résister à la corrosion. Les blocs de serrage de la tronçonneuse pivotent vers l'arrière lorsqu'ils ne sont pas utilisés et ils pivotent vers l'avant lorsqu'ils sont nécessaires. Les bûches ou les poteaux d'un diamètre maximal de 10 po (250 mm) sont fermement serrés pour permettre la coupe à la tronçonneuse, le perçage, le rabotage, etc.

La mâchoire pour tronçonneuse est parfaite pour tenir une tronçonneuse afin d'en affûter la chaîne. Deux paires d'étaux, d'un côté et de l'autre, permettent d'éloigner les mâchoires de serrage de la chaîne qui eut ainsi tourner librement durant l'affûtage des dents.

3) GIBECIÈRE

Le gibecière vous offre un espace de rangement pratique pour vos outils et autres pièces.

4) Tiroid à outils

Le plateau à outils fournit un logement pratique pour conserver les outils, les mèches et les pièces.

ACCESSOIRES

Support d'attache de patte

Les feuilles de 8 pieds x 4 pieds requièrent aussi l'usage de stabilisateurs. Le stabilisateur arrière court doit être vissé à la mâchoire ; assurez-vous que le stabilisateur avant long repose seulement sur la mâchoire. Vissez le long stabilisateur sur les pattes à l'aide des supports de patte fournis afin d'augmenter la stabilité et d'éviter le renversement. Prenez soin de placer la patte de support du côté de la planche qui risque de basculer. Le support du stabilisateur avant doit être plus large que la feuille supportée, il doit faire environ 9 pieds de large pour une feuille 4pieds x 8pieds. (VOIR Y)

Pour des feuilles de dimensions inférieures (moins de 121 x 121 cm - 4 x 4 pi), il n'est probablement pas nécessaire d'utiliser de stabilisateur.



AVERTISSEMENT: N'utilisez pas de stabilisateurs en acier. Vous risqueriez de les couper avec votre scie, et d'endommager ainsi la lame ou encore de la bloquer tout en endommageant le stabilisateur. L'utilisation de stabilisateur en bois est recommandée.



AVERTISSEMENT: Ne serrez pas de feuilles trop minces, car elles risqueraient de plier sous la force de serrage avant même que vous ayez appliqué un serrage suffisant pour les tenir.

DECLARATION DE GARANTIE DE 5 ANS

Si votre outil Rockwell devient défectueux suite à un défaut de matériaux ou de fabrication dans un délai de 5 ans à compter de la date d'achat, nous garantissons que nous:

- Remplacerons ou réparerons toutes les pièces défectueuses, sans aucun frais, ou,
- Réparerons les produits gratuitement, ou
- Remplacerons l'appareil avec un neuf ou une nouvelle unité reconditionnée, gratuitement.

La garantie est soumise aux conditions suivantes:

- Les batteries sont garanties pour une période de 12 mois seulement.
- Le produit n'a pas été mal utilisé, maltraité, négligé, altéré, modifié ou réparé par quelqu'un d'autre qu'un centre de service agréé.

- Seulement des accessoires et pièces Rockwell d'origine ont été utilisés sur ou avec le produit
- Le produit a été soumis à une usure normale.
- Le produit n'a pas été utilisé pour des locations.
- Le produit n'a pas subi de dommages par des objets étrangers, des substances ou accidents.

La garantie ne couvre pas;

- Les composants qui sont soumis à l'usure naturelle causée par l'utilisation conformément aux instructions de fonctionnement.
- Un mauvais entretien, une mauvaise manipulation, des manipulations non autorisées ou une surcharge; de plus, les accessoires tels que les ampoules, les lames et les mèches, etc. ne sont pas couverts par la garantie.

Pour des réclamations, contacter la ligne téléphonique de Rockwell. Vous devrez présenter une preuve d'achat sous la forme d'un reçu valide qui affiche la date et le lieu d'achat.

Nous pouvons exiger l'envoi en port payé de l'outil à un centre de service autorisé, avec tous les équipements d'origine.

Ligne téléphonique de Rockwell 866-514-ROCK (7625)

Cette déclaration de garantie ne se substitue pas mais s'ajoute à vos droits statutaires.

Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires fournis avec l'outil.

Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur d'origine et peut ne pas être transférée.

Toutes les réparations et tous les remplacements de produit seront couverts par la garantie limitée pour le reste de la période de garantie à partir de la date d'achat initial.

Politique d'échange limitée de soixante (30) jours

Un outil qui ne fonctionne pas correctement à cause d'un défaut de pièce ou de main-d'œuvre est échangeable durant les soixante (30) premiers jours après la date d'achat en rapportant l'outil au détaillant où il a été acheté. Pour obtenir un outil de remplacement vous devez présenter une preuve d'achat datée et retourner l'outil dans son emballage original. L'outil remplacé sera couvert par la balance de la garantie limitée de deux ans.

